

# Biztonsági adatlap Az (EG) 1907/2006 sz. rendelete alapján



OMV CONSTRUCT TO4 SAE 10 205 L

Termékszám 183540

A készítés dátuma: 01.11.1994

Felülvizsgálat dátuma: 19.11.2009

## 1. Az anyag/készítmény és a társaság/vállalat azonosítása

<b>Kereskedelmi név</b>	:	OMV CONSTRUCT TO4 SAE 10 205 L
<b>Megjelölés a regisztráció/ megjelölés alapján</b>	:	Adatok még nem ismertek
<b>regisztrációs szám</b>	:	Adatok még nem ismertek
<b>Gyártó</b>	:	OMV Refining & Marketing GmbH Trabrennstraße 6-8, 1020 Wien, Austria
<b>Telefon</b>	:	+43 (0) 810 240 282
<b>Sürgősségi telefonszám</b>	:	+43 (0) 664 91 08 787
<b>Magyarországon forgalmazza</b>	:	OMV Hungária Ásványolaj Kft. Borsi Zoltán Róbert Károly krt. 64-66, H-1134 Budapest
<b>Telefon</b>	:	+36 1 452 7165
<b>Sürgősségi telefonszám</b>	:	ETTSZ Bp. 1096 Nagyvárad tér 02; tel.: +36 80 201 199
<b>A szakértő személy E-mail címe</b>	:	info.reach@omv.com
<b>Rendeltetésszerű használat</b>	:	speciális motor- és hajtóműolaj Caterpillar gépekhez

## 2. A veszély azonosítása

### Osztályozás

A készítmény az 1907/2006/EG EU rendelet ill. a 67/548/EWG vagy az 1999/45/EG EU irányelvek szerint összefüggésben az 1272/2008 számú EU rendelet VI. Függelék 3.2 táblázatával veszélyesként van besorolva.

-, R52/53

<b>Környezeti veszélyek</b>	:	Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.
-----------------------------	---	--

### További figyelmeztető információk a személyeket és a környezetet érintő veszélyeket illetően

Adatok nem állnak rendelkezésre

## 3. Az alkotórészekre vonatkozó összetétel/információ

### Kémiai jellemzés

Készítmény;  
szénhidrogén keverék

OMV CONSTRUCT TO4 SAE 10 205 L

Termékszám 183540

A készítés dátuma: 01.11.1994

Felülvizsgálat dátuma: 19.11.2009

Komponensek <sup>(1)</sup>	CAS szám	EU szám	Osztályozás	Koncentráció [%]	Megjegyzés
foszfor-ditionsav, O,O-diészter fenollal C10-80-alkil derivátok, cink sók	98073-07-5	308-565-8	N, R51/53	<= 2,51	
fenol, dodecil-, elágazásos	121158-58-5	310-154-3	3-as kategóriájú reprodukciót károsító, R62;Xi, R38;N, R50/53;Xi, R41	<= 0,41	
Nonilfenol, etoxilált	9016-45-9	500-024-6	Xi, R36/38;N, R51/53	<= 0,13	

<sup>1)</sup> Nincs termékspecifikáció/max. lehetséges tömegrészarányok

## 4. Elsősegélynyújtási intézkedések

<b>Általános tanácsok</b>	:	Az elsősegélynyújtó saját védelmére figyelni.
<b>Belégzés</b>	:	Baleset esetén gőzök vagy olajköd belélegzése után az érintette(ke)t vigyük friss levegőre. (A csekély illékonyság miatt csak magasabb termékhőmérsékletek és elégtelen szelőztetés vezethet veszélyes gőzkoncentrációhoz.)
<b>Bőrrel való érintkezés</b>	:	Bőrrel való érintkezés esetén a bőrt öblítsük vízzel és szappannal, szennyezett ruhát vessünk le.
<b>Szemmel való érintkezés</b>	:	Szembe kerülés esetén szétnyitott szemhéj mellett 10-15 percig folyóvízzel vagy szemöblítő palackkal öblíteni. Tartós panaszok esetén forduljunk szemorvoshoz.
<b>Lenyelés</b>	:	Nem szabad hánytatni. Forduljunk orvoshoz.
<b>Az anyag tüdőbe kerülése (aspiráció)</b>	:	Gyanú estén (hányás, köhögés, légszomj) forduljunk orvoshoz.

### Feljegyzések az orvosnak

<b>Tünetek</b>	:	Émelygés, hányás és hasmenés, továbbá a lenyelés alatti vagy hányásnál előforduló aspiráció következtében kémiai tüdőgyulladás veszélye. A termékgőzök magas koncentrációban a szemet és a nyálkahártyákat (orr, garat) ingerelhetik.
<b>Kockázatok</b>	:	Aspiráció esetén vegyi tüdőgyulladás veszély áll fenn. Intézkedjünk kórházi kezeléstről.
<b>Kezelés</b>	:	Nincs adat.

OMV CONSTRUCT TO4 SAE 10 205 L  
Termékszám 183540A készítés dátuma: 01.11.1994  
Felülvizsgálat dátuma: 19.11.2009**5. Tűzvédelmi intézkedések**

<b>Megfelelő oltóanyag</b>	:	Hab, por, széndioxid, víz permetező sugárban.
<b>Nem megfelelő oltóanyagok</b>	:	víz teljes sugárban;
<b>Különleges veszélyeztetettség az anyag, vagy a feldolgozás miatt, az égéstermékek, vagy az égéskor keletkező gázok miatt</b>	:	Az elpárolgott termék nehezebb a levegőnél, a talaj közelében található. A gőzök a levegővel egy robbanóképes vegyületet alkothatnak. Kerüljük a csatornába és a mélyebb fekvésű helyiségekbe való behatolást. Kerüljük az altalajba és a vizekbe való behatolást.
<b>Különleges védőfelszerelés</b>	:	A környező levegőtől független védőálcot (légzőkészüléket), masszív károsanyag-kibocsátás ill. - keletkezés esetén szorosan záró vegyi-védőruhát viseljük.
<b>További információ</b>	:	A körül lévő edényzetet és tartályt azonnal hűtsük le permetező vízzel, lehetőség szerint távolítsuk el a veszélyzónából. A tűz maradványait és a szennyezett oltóvizet a helyi hatósági előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

**6. Intézkedések véletlenszerű környezetbe jutás esetén**

<b>Személyekre vonatkozó óvintézkedések</b>	:	Megközelítés szélirányból (figyeljünk a szélirány változására). Határozzuk meg a veszély területét, azt zárjuk le. Nem érintett személyeket tartsunk távol. Az érintett helyiségeket alaposan szellőztessük. Kerüljük a bőrrel való érintkezést.
<b>Környezetre vonatkozó óvintézkedések</b>	:	Szigeteljük le a kilépés helyét. Homokból ill. földből készített gáttal vagy más megfelelő elzáró intézkedéssel kerüljük a csatornába, a földfeletti vizekbe és a taljavízbe való bejutást. Földfeletti vizekbe, a víztelenítő hálózatba vagy az altalajba kerülő kicsurgás esetén értesítsük az illetékes hatóságokat.
<b>Szennyezésmentesítés módszerei</b>	:	Nagyobb mennyiségeket fel kell szívni / át kell szivattyúzni. A maradékmennyiségeket itassuk fel nem égethető, jól szívó anyaggal, pl. homokkal, földdel vagy olajkötőanyaggal. Az ilyen hulladékot lapátoljuk a megjelölt veszélyes anyagokat gyűjtő tartályokba, majd azokat ártalmatlanítsuk a hatósági előírásoknak megfelelően.
<b>Szennyezésmentesítésre nem alkalmas eljárások</b>	:	Adatok nem állnak rendelkezésre
<b>Információk az ellenőrzött kibocsátással kapcsolatban</b>	:	nem helytálló

**További tanácsok**

Lásd a 8. sz. pontot is (személyes védőfelszerelés) és a 13. sz. pontot (ártalmatlanítás)

OMV CONSTRUCT TO4 SAE 10 205 L  
Termékszám 183540A készítés dátuma: 01.11.1994  
Felülvizsgálat dátuma: 19.11.2009

## 7. Kezelés és tárolás

### Kezelés

<b>Információk a biztonságos kezeléssel kapcsolatban</b>	:	Biztosítsuk a munkahelyen és a raktárban, még a padló közelében is, a nagyon jó levegőel- és bevezetést. Kerüljük a bőrrel, a szemmel és a ruhával való érintkezést. Kerüljük az aeroszol-keletkezést. Kerüljük a termék kiöntését.
<b>Tanács a tűz és robbanás elleni védelemhez</b>	:	Az elpárolgott termék nehezebb a levegőnél, a talaj közelében található. A gőzök a levegővel egy robbanóképes vegyületet alkothatnak. Kerüljük a csatornába és a mélyebb fekvésű helyiségekbe való behatolást. Kerüljük az altalajba és a vizekbe való behatolást. Tegyük intézkedéseket az elektrosztatikus feltöltődés ellen. Földeljünk vagy kössünk össze vezetékkel minden berendezést. Tartsuk távol a gyújtóforrásokat.
<b>Tűzvesélyességi osztály</b>	:	"D"

### Tárolás

<b>A tárolási helyekre és a tartályokra vonatkozó követelmények</b>	:	A mobil tartályokat tartsuk szorosan elzárva egy jól szellőztetett helyen. Csak az engedélyezett, nem mobil tartályokat használjuk. Földeljünk vagy kössünk össze vezetékkel minden tartályt és berendezést. Tárolás megfelelő alapon. Általában egy tömör és tartós tárolóhelyiség szükséges.
<b>A tárolási feltételekre vonatkozó további információk</b>	:	Kerüljük a hőbehatolást. Tartsuk távol a gyújtóforrásokat.
<b>Tanács a szokásos tároláshoz</b>	:	Ne tároljuk együtt robbanás veszélyes anyagokkal (LGK 1), sűrített, cseppfolyósított vagy nyomás alatt lévő oldott gázokkal (LGK 2 A), gyújtó hatású (oxidáló) anyagokkal (LGK 5.1 A), fertőzésveszélyes(LGK 6.2) és radioaktív anyagokkal (LGK 7). Együtt tárolási korlátozások nyomás alatt lévő gázpalackokkal (aerosol palackok) (LGK 2 B), gyúlékony szilárd anyagokkal (LGK 4.1 A), öngyúladó anyagokkal (LGK 4.2), olyan anyagokkal, amelyek vízzel érintkezve gyúlékony gázokat képeznek (LGK 4.3), gyújtó hatású (oxidáló) anyagokkal (LGKen 5.1 B és 5.1 C), és szerves peroxidokkal (LGK 5.2). A különleges raktározási előírások alapján és az anyag sajátos tulajdonságai miatt egy raktárban a veszélyesség megítélésének keretében más korlátozások is adódhatnak.

### Különleges felhasználás(ok)

<b>Információk speciális alkalmazásokkal összefüggésben</b>	:	Csak a rendeltetésszerű célra használjuk.
---	---	---

OMV CONSTRUCT TO4 SAE 10 205 L

Termékszám 183540

A készítés dátuma: 01.11.1994

Felülvizsgálat dátuma: 19.11.2009

## 8. Az expozíció ellenőrzése / egyéni védelem

### Expozíciós határértékek

#### A termék munkahelyre vonatkozó, felügyelendő határértéke

adatok nem ismertek

#### Az alkotóelemek munkahelyre vonatkozó, felügyelendő határértéke

adatok nem ismertek

### Biológiai határértékek

adatok nem ismertek

#### Az alkotóelemek biológiai határértékei

adatok nem ismertek

### Általános védőintézkedések

<b>Egészségügyi intézkedések</b>	:	Kerüljük a közvetlen érintkezést a szemmel, a bőrrel és a ruhával. Cseréljük le a benedvesedett ruhát. Az anyaggal szennyeződött ruhát azonnal cseréljük le, azt csak tisztítás után használjuk újra.
----------------------------------	---	---

### Személyi védőfelszerelés

<b>Légzés védelem</b>	:	Gőzök keletkezése esetén használjunk gázálarcot "A" típusú gázsűrővel, ismertető szín: barna (A1 0,1 vol%-ig, A2 0,5 vol%-ig, A3 1 vol%-ig). Magas koncentráció és nem világos viszonyok esetén csak a környező levegőtől független védőálarcot (légzőkészüléket) használjunk.
<b>Kézvédelem</b>	:	A kézzel való érintkezés veszélye esetén, használjunk folyadéktömör védőkesztyűt. <b>Anyag: Nitril; pl. Camatril Velours 730;</b> Áthatolási idő: 480 min Anyagvastagság: 0,40 mm Vizsgálati módszer: DIN EN 374 Gyártó: Kächele Cama Latex GmbH, D-36124 Eichenzell <b>Anyag: Viton; pl. Vitoject 890;</b> Áthatolási idő: 480 min Anyagvastagság: 0,70 mm Vizsgálati módszer: DIN EN 374 Gyártó: Kächele Cama Latex GmbH, D-36124 Eichenzell <b>Anyag: Butil; pl. butoject 898;</b> Áthatolási idő: 120 min Anyagvastagság: 0,70 mm Vizsgálati módszer: DIN EN 374 Gyártó: Kächele Cama Latex GmbH, D-36124 Eichenzell <b>Anyag: Polikloroprén; pl. Camapren 722;</b> Áthatolási idő: 60 min Anyagvastagság: 0,60 mm Vizsgálati módszer: DIN EN 374 Gyártó: Kächele Cama Latex GmbH, D-36124 Eichenzell  A javasolt, vegyszer elleni védőkesztyű használati ideje a gyakorlatban a sok befolyásoló tényező miatt (pl. hőmérséklet, mechanikai igénybevétel) rövidebb lehet mint az EN 374-ben megállapított áthatolási idő.
<b>Szemvédelem</b>	:	biztonsági szemüveg oldalvédővel
<b>Testvédelem</b>	:	Tartósan lángálló és tartósan antistatikus védőruhát viseljük.

OMV CONSTRUCT TO4 SAE 10 205 L

Termékszám 183540

A készítés dátuma: 01.11.1994

Felülvizsgálat dátuma: 19.11.2009

**A környezeti expozíció korlátozása és felügyelete**

<b>A környezeti expozíció korlátozása és felügyelete</b>	:	Lehetőleg zárt berendezéseket kell használni. Ha a termék kilépését nem lehet megakadályozni, akkor azt a kilépés helyén veszélymentesen el kell szívni. Az emissziós határértékeket figyelembe kell venni, adott esetben az elszívott levegő tisztítását be kell tervezni. Lásd a 6. pontot : "Intézkedések véletlenszerű környezetbe engedés esetén"
--	---	--

**További tanácsok**

Konkrét esetben, a veszély egyéni megítélése alapján, eltérő (nagyobb védelmet nyújtó) személyi védőfelszerelés is szükséges lehet.

**9. Fizikai és kémiai tulajdonságok****Általános információ**

<b>Kínézet</b>	:	folyékony
<b>Halmazállapot</b>	:	folyékony
<b>Szín</b>	:	barna
<b>Szag</b>	:	gyenge

**Fontos egészségvédelmi és környezeti információ**

	<b>Értékek</b>	<b>Módszer</b>	<b>Megjegyzés</b>
<b>pH</b>			nem használható
<b>Forráspont/tartomány</b>			nincs meghatározva
<b>Folyáspont</b>	< -27 °C	ISO 3016	
<b>Lobbanáspont</b>	> 200 °C	ISO 2592	
<b>Gyúlékonyság (szilárd, gáz)</b>			nem használható
<b>Gyulladás hőmérséklet</b>			nincs meghatározva
<b>Robbanási tulajdonságok</b>			nem használható
<b>Alsó robbanási határ</b>			nincs meghatározva
<b>Felső robbanási határ</b>			nincs meghatározva
<b>Oxidáló tulajdonságok</b>			nem használható
<b>Gőznyomás</b>			nincs meghatározva
<b>Sűrűség</b>	883 kg/m <sup>3</sup> / 15 °C	DIN 51757	
<b>Vízoldhatóság</b>	< 0,01 g/l / 20 °C		
<b>Megoszlási együttható (n-oktanol/víz)</b>			nincs meghatározva
<b>Kinematikai viszkozitás</b>	6,1 mm <sup>2</sup> /s / 100 °C	ISO 3104	
<b>Dinamikai viszkozitás</b>			nincs meghatározva
<b>Gőzsűrűség</b>			nem használható
<b>Párolgási sebesség</b>			nem használható

OMV CONSTRUCT TO4 SAE 10 205 L

Termékszám 183540

A készítés dátuma: 01.11.1994

Felülvizsgálat dátuma: 19.11.2009

## 10. Stabilitás és reakciókészség

Feltételek, melyeket el kell kerülni	:	Rendeltetészerű használat esetén nincs.
Kerülendő anyagok	:	erős savak és oxidálószer
Tájékoztatás veszélyes bomlástermékekről	:	nincs meghatározva
További információk a stabilitással és a reakciókészséggel kapcsolatban	:	Nincs adat.

## 11. Toxikológiai információk

Akut orális hatás	:	Émelygés, hányás és hasmenés, továbbá a lenyelés alatti vagy hányásnál előforduló aspiráció következtében kémiai tüdőgyulladás veszélye.
Akut belégzési hatás	:	A termékgőzök magas koncentrációban a szemet és a nyálkahártyákat (orr, garat) ingerelhetik.
Akut bőrrel való érintkezés hatása	:	zsírtalanító hatás
Akut hatás (egyéb)	:	nincs adat
Bőrirritáció	:	Gyorsan múló enyhe irritáció lehetséges
Szemirritáció	:	gyorsan múló irritáció lehetséges
Narkotikus hatás	:	narkotikus hatása nem ismert
Túlérzékenység	:	bőrrel való érintkezés által lehetséges
Ismételt, vagy hosszabb ideig tartó expozíció hatása	:	Bőrrel való ismételt érintkezés irritációt ill. gyulladásos változásokat (dermatitist) okozhat.
Rákkeltő hatás	:	nincs adat
Örökletes elváltozást okozó hatások	:	nincs adat
Szaporodási képességet veszélyeztető hatás	:	nincs adat
Egyéb hatások	:	nincs adat

## 12. Ökológiai információk

### Ökotoxicitás

adatok nem ismertek

# Biztonsági adatlap Az (EG) 1907/2006 sz. rendelete alapján



OMV CONSTRUCT TO4 SAE 10 205 L

Termékszám 183540

A készítés dátuma: 01.11.1994

Felülvizsgálat dátuma: 19.11.2009

## Mobilitás

Szállítás környezeti szférák között	:	nincs adat
-------------------------------------	---	------------

## PBT (perzisztencia, bioakkumuláció, toxicitás) és lebonthatóság

Perzisztencia	:	nincs adat
Biológiai lebonthatóság	:	Biológiailag nem könnyen lebontható
Kihatás a víztisztítótelepekre	:	Nincs adat.
Fizikális-kémiai eliminálhatóság	:	A termék vízben oldhatatlan, és a víz tetején lebeg.
Bioakkumuláció	:	nincs adat Környezeti felhalmozódás veszélye: nincs meghatározva
Más káros hatások	:	A folyékony szénhidrogén nem kerülhet a csatornába vagy a vizekbe ill. nem szívároghat a talajba.

## 13. Ártalmatlanítási szempontok

Információk a termék ártalmatlanításához	:	A termékmaradványokat a törvényi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
A göngyöleg nincs kitisztítva	:	Az üres göngyölegeket lehetőség szerint újra fel kell használni, amennyiben ez nem lehetséges, úgy lehetőség szerint azokat az újra-feldolgozási folyamatba kell juttatni.
<b>Hulladékulcus az Európai Hulladékjegyzék szerint az 1. fejezetben leírt felhasználás esetén:</b>		
Maradékokból származó hulladék	:	13 02 05* ásványolaj-bázisú klórozatlan gép-, hajtómű- és kenőolajok
A göngyöleg nincs kitisztítva	:	15 01 10* veszélyes anyagmaradékokat tartalmazó vagy veszélyes anyagokkal szennyezett csomagolások

## További tanácsok

A hulladék-kulcsszám a hulladék eredetétől függő és egyedi esetben a fentiekben megadottól különbözhet.

## 14. A szállításra vonatkozó információk

ADR/RID/ADN szerint nem veszélyes áru

## 15. Szabályozási információk

### Anyagbiztonsági értékelés

nem meghatározott

A 44/2000. (XII. 27.) EüM sz. rendelet, a 67/548/EWG és/vagy 1999/45/EG sz. irányelvek szerinti megjelölés

### R - mondat(ok):

**R52/53** Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.



OMV CONSTRUCT TO4 SAE 10 205 L

Termékszám 183540

A készítés dátuma: 01.11.1994

Felülvizsgálat dátuma: 19.11.2009

## S-mondat(ok):

S35 Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.  
S61 Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Speciális adatokat kell kérni/Biztonsági adatlap.

Érzékenységet kiváltó hatóanyag : tartalmaz Kalcium-szulfonát.  
Allergiás reakciót válthat ki.

## Közösségi rendelkezések az egészség- és környezetvédelemmel kapcsolatban

VOC-tartalom : A termék nem tartozik a VOC-irányelv hatálya alá.

## 16. Egyéb információk

### További információk

#### A 2. és 3. részben hivatkozott R-mondatok szövege:

R36/38 Szem- és bőrizgató hatású.  
R38 Bőrizgató hatású.  
R41 Súlyos szemkárosodást okozhat.  
R50/53 Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.  
R51/53 Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.  
R52/53 Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszan tartó károsodást okozhat.  
R62 A termékre (főleg a vízre) való szennyezés (főleg a vízre) káros lehet.

A fenti adatok megfelelnek a megadott átdolgozási időpontban rendelkezésünkre álló tudásunknak és tapasztalatunknak, és kizárólag a termékszám alapján egyértelműen azonosítható termékre vonatkoznak annak szállítási állapotában. Az 1. sz. pontban felsorolt felhasználástól eltérő felhasználás esetén, vagy pedig, ha a termék más anyagokkal elvegyülve kerül felhasználásra, vagy ha azt egy feldolgozási folyamat során megváltoztatják, akkor a biztonsági adatlapban rögzítettek esetleg nem korlátlanul ill. egyáltalán nem érvényesek. Az adatok nem vonatkoznak más, azonos vagy hasonló megnevezésű termékekre.

A bal szélén látható függőleges vonalak (I) arra utalnak, hogy az előző változathoz képest változások történtek